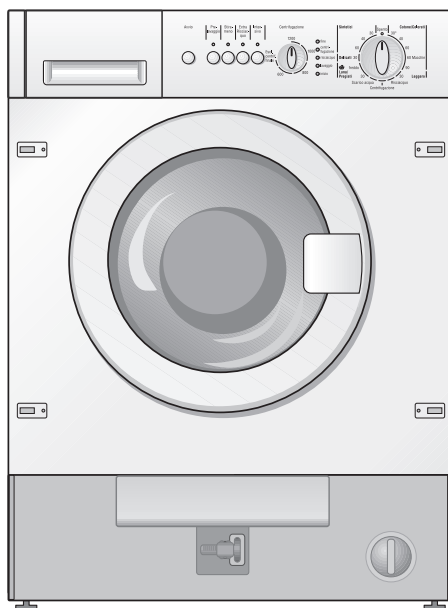


# Istruzioni per l'uso e l'installazione

## Lavatrice



**W 5320 X0 EU**



---

# Indice

---

## Istruzioni per l'usode servizio

Istruzioni di sicurezza generali .....	4
Pannello comandi .....	5
Al primo lavaggio .....	6
Preparare, suddividere ed introdurre la biancheria	7
Preparare la biancheria .....	7
Suddividere la biancheria .....	7
Gradi di sporco .....	8
Introdurre la biancheria .....	9
Detersivi e additivi .....	10
Dosare il detersivo .....	10
Introdurre il detersivo/additivo .....	10
Programmi e funzioni .....	11
Selettore programmi .....	11
Selettore per il numero di giri della centrifuga	13
Funzioni supplementari- pulsanti .....	14
Lavaggio .....	16
Cambiare programma .....	17
Interrompere il programma .....	17
Dopo l'esecuzione del programma .....	18
Estrarre la biancheria .....	18
Segnale .....	19
Applicazioni speciali .....	20
Ammollo .....	20
Inamidatura .....	20
Pulizia e manutenzione .....	21
Pulire carcassa pannello comandi e tubi d'alimentazione .....	21
Pulire il cestello di lavaggio .....	21
Decalcificare la lavabiancheria .....	21
Pulire il cassetto detersivo .....	22
Pulire la pompa di scarico dell'acqua di lavaggio .....	23
Pulire il filtro del raccordo di carico acqua ...	24

Aiuto in caso di piccoli problemi .....	25
Messaggi di errore .....	25
Dati di consumo .....	30
Servizio assistenza clienti .....	31
Installazione, allacciamento e trasporto .....	32
Istruzioni di sicurezza .....	32
Sostituzione delle leggende .....	33
Superficie di appoggio .....	34
Livellare l'apparecchio .....	35
Allacciamento elettrico .....	36
Trasporto per es. in caso di trasloco .....	37
Garanzia Speciale «Aqua-Stop» .....	38
Indice .....	39
Guida rapida dei programmi .....	43
Guida rapida .....	44

---

## Istruzioni per l'installazione

---

## Indice

Leggete queste istruzioni per l'uso e istruzioni per l'installazione e tutte le altre informazioni accluse alla lavatrice e comportatevi di conseguenza. Conservate tutta la documentazione per la successiva consultazione o per eventuali successivi proprietari.

---

# Istruzioni di sicurezza generali

## Istruzioni di sicurezza generali

La vostra lavabiancheria è destinata

- all'uso esclusivamente domestico,
- al lavaggio di tessuti lavabili in lavatrice, con acqua e detersivo,
- al funzionamento con acqua potabile fredda e detersivi e prodotti per il trattamento dei tessuti normalmente in commercio, che siano idonei per l'impiego in lavatrice.

Non lasciare nei pressi dell'apparecchio bambini senza sorveglianza.

Tenere gli animali domestici lontano dall'apparecchio.

Non estrarre/inserire nella presa la spina di alimentazione dell'apparecchio con le mani bagnate.

Non estrarre la spina di alimentazione dalla presa tirandola con il cavo.

Non toccare l'oblò di carico durante il lavaggio ad alte temperature.

Attenzione quando la pompa scarica, l'acqua di lavaggio è molto calda.

Non salire sulla lavabiancheria.

Non usare l'oblò di carico aperto come sostegno.

### **⚠ Pericolo di soffocamento!**

Non permettete che i bambini giochino con l'imballaggio e le sue parti. Pericolo di soffocamento a causa di fogli di plastica e scatole di cartone.

### **⚠ Pericolo!**

Estrarre dalla presa la spina di alimentazione degli apparecchi dismessi. Troncare il cavo di alimentazione e rimuovere cavo e spina.

Distruggere la serratura dell'oblò di carico. Evitate in tal modo che bambini per gioco possano impigionarsi e rischiare la vita.

# Pannello comandi

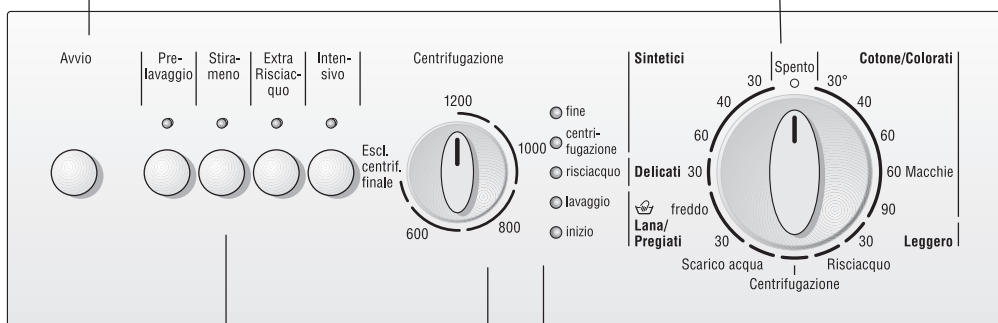
## Pulsante Avvio

Per avviare il ciclo di lavaggio  
(il programma deve essere già selezionato).

## Selettore programmi

Per accendere e spegnere la macchina e per selezionare il programma. È possibile la rotazione nei due sensi.

Il selettore programmi non gira durante lo svolgimento del programma – lo svolgimento del programma viene controllato con comando elettronico.



## Pulsanti per le funzioni supplementari

(se si desidera, in aggiunta al programma)

**Prelavaggio:** Aggiungere prelavaggio

**Stirameno:** Centrifuga delicata

**Extra Risciacquo:** Risciacquo supplementare

**Intensivo:** Lavaggio intensivo

La combinazione delle funzioni supplementari è sempre possibile.

La lampade spia dei pulsanti sono accese quando le funzioni supplementari sono attive.

Disattivare la funzione supplementare: premere di nuovo il pulsante. La lampada spia si spegne.

**Disattivare il segnale acustico o modificare il volume,** vedi capitolo **Segnale acustico**, pag. 19.

## Spie per lo stato del programma

**inizio** è acceso quando il programma è selezionato.

**lavaggio, risciacquo, centrifugazione** sono accesi quando è stato premuto **Avvio** e la rispettiva fase di programma è in corso. la spia **fine** è accesa quando il programma è terminato.

Le lampade spia lampeggiano: guasto

## Selettore per il numero di giri della centrifuga

(se si desidera)

Per la regolazione continua del numero di giri della centrifuga; scatta in corrispondenza del simbolo **Escl. centrif. finale**.

---

# Al primo lavaggio

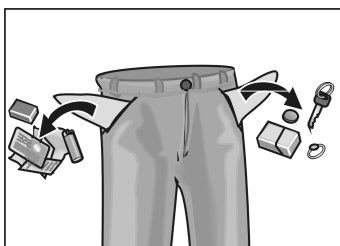
## Attenzione

La lavatrice deve essere installata e collegata in modo appropriato, cfr. a pag. 32 e seguenti.

- ☐ **i** Prima di lasciare la fabbrica la lavabiancheria è stata controllata. Per eliminare eventuali residui di acqua di prova, eseguire il primo lavaggio **senza** biancheria.
  - ☐ Aprire il rubinetto dell'acqua.
  - ☐ Estrarre il cassetto detersivo fino all'arresto.
  - ☐ Versare ca. 1 litro d'acqua nello scomparto **II** del cassetto detersivo.
  - ☐ Versare ½ misurino di detersivo nello scomparto **II**.
  - ☐ **i** Non usare detersivo per lana o per tessuti delicati (formano schiuma).
  - ☐ Chiudere il cassetto detersivo.
  - ☐ Chiudere l'oblò di carico.
  - ☐ Ruotare il selettore programmi su **Cotone 90 °C**.
  - ☐ Premere il tasto **Avvio**.  
Il programma ha inizio.
- Il programma è terminato quando la spia **fine** è accesa:
- ☐ Disporre il selettore programmi su **Spento**.

# Preparare, suddividere ed introdurre la biancheria

## Preparare la biancheria

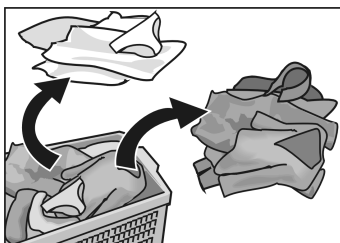


### Attenzione

I corpi estranei (per es. monete, fermagli per carta, spilli, chiodi) possono danneggiare gli indumenti o i componenti della lavatrice (per es. il cestello di lavaggio).

- ☐ Vuotare le tasche degli indumenti.
- ☐ Spazzolare la sabbia da tasche e risvolti.
- ☐ Chiudere le chiusure lampo, abbottonare le federe.
- ☐ Staccare le rotelline dalle tende oppure avvolgerle in una rete/sacchetto.
- ☐ Lavare in una rete/federa:
  - la biancheria delicata, per es. calzamaglie delicate, tende,
  - i piccoli capi di biancheria, per es. calzini o fazzoletti,
  - i reggiseni con rinforzi (durante il lavaggio i rinforzi si possono staccare e provocare danni).
- ☐ Rovesciare i pantaloni, maglieria e tessuti a maglia, per es. capi di tricot, T-Shirt o felpe.

## Suddividere la biancheria



### Attenzione

La biancheria si può macchiare. Non lavare i capi colorati nuovi insieme con altra biancheria.

I capi bianchi possono diventare grigi.  
Lavare separatamente i capi bianchi e colorati.

- ☐ **i** Osservare le istruzioni del produttore per la cura della biancheria (vedasi anche la guida rapida dei programmi)!

## **Gradi di sporco**

### **sporco leggero**

Non si notano sporco e macchie. La biancheria ha eventualmente assunto odore del corpo.

### **sporco normale**

Sporco e/o macchie leggere.

### **sporco intenso**

Sporco e/o macchie evidenti, Indumenti da lavoro, come tute da meccanico, indumenti da fornaio e macellaio.

### **macchie tipiche**

- Grasso cutaneo, grassi/oli alimentari, sughi, olio minerale, cere (contenenti grasso/olio).
- Tè, caffè, vino rosso, frutta, verdura (candeggiabili).
- Sangue, uovo, latte, amido (contenenti albumina/carboidrati).
- Fuliggine, terra, sabbia (pigmenti), indumenti da tennis sporchi di terra rossa.

### **Rimuovere le macchie**

Le macchie dovrebbero essere rimosse e trattate preliminarmente al più presto possibile, finché sono fresche.

Tamponare prima con acqua e sapone.  
Non strofinare.

Infine lavare i capi con un programma adatto.

Le macchie resistenti e asciutte spesso scompaiono solo dopo ripetuti lavaggi.



## Introdurre la biancheria



### **⚠ Pericolo di esplosione!**

I capi di biancheria preventivamente trattati con detersivi contenenti solventi, p. es. smacchiatori, benzina, dopo l'introduzione in lavatrice potrebbero provocare un'esplosione. Sciacquare accuratamente a mano questi capi di biancheria prima d'introdurli nella lavabiancheria.

### **Attenzione**

I corpi estranei nel cestello di lavaggio possono danneggiare la biancheria. Prima d'introdurre la biancheria controllare che nel cestello di lavaggio non vi siano corpi estranei.

- ☐ Aprire l'oblò di carico.
- ☐ Disporre la biancheria già suddivisa non piegata nel cestello di lavaggio. Mescolare capi grandi e piccoli.  
I capi di grandezza differente si distribuiscono meglio durante la centrifugazione.
- ☐ **i** Non superare le quantità di carico consigliate (vedasi anche la guida rapida dei programmi).  
Un eccesso di carico peggiora il risultato di lavaggio e favorisce la formazione di sgualciture.
- ☐ Chiudere l'oblò di carico.  
Non chiudere nessun capo tra oblò di carico e la guarnizione di gomma.

# Detersivi e additivi

## Dosare il detersivo

### ⚠ Pericolo d'intossicazione!

Conservare i detersivi ed i prodotti per il trattamento dei tessuti fuori della portata dei bambini.

Dosare il detersivo in riferimento a

- durezza dell'acqua. Per conoscere la durezza dell'acqua rivolgersi alla propria azienda di distribuzione dell'acqua.
- quantità di biancheria.
- grado di sporco.
- istruzioni del produttore del detersivo.

Introdurre il detersivo liquido negli appositi dosatori.

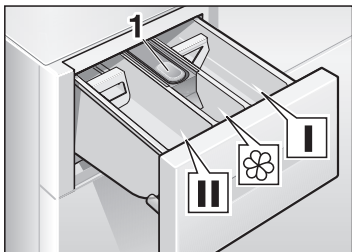
### Detersivo insufficiente:

la biancheria non si lava e con il tempo diventa grigia e dura. Sulla biancheria possono comparire macchie grigio-brune puntiformi (punti grassi). Gli elementi riscaldanti s'incrostano.

### Troppo detersivo:

S'inquina l'ambiente. Durante il lavaggio si può formare troppa schiuma e ciò riduce l'attività meccanica di lavaggio. Questo può essere causa di cattivi risultati di lavaggio e di risciacquo.

## Introdurre il detersivo/additivo



### Scomparto I

Detersivo per il prelavaggio o amido.

### Scomparto II

Detersivo per il lavaggio, anticalcare, detersivo per ammollo, candeggiante o sale smacchiatore.

### Scomparto III

Prodotto per il trattamento di tessuti, per es. ammorbidente o appretto (Riempire non oltre il riferimento **max** dell'inserto 1).

**i** Diluire con poc'acqua l'ammorbidente o l'appretto concentrati, prima d'introdurli (s'impedisce l'otturazione dello sfioratore).

---

# Programmi e funzioni

---

## Selettore programmi

### Programmi fondamentali

Selezionare il programma desiderato – vedasi anche la guida rapida dei programmi.

**i** I programmi hanno una durata ottimizzata per tessuti poco sporchi. In caso di tessuti più sporchi, ridurre la quantità di carico oppure premere il pulsante **Intensivo!**

#### **Colorati 30, 40, 60 °C**

Per tessuti resistenti all'usura, per es. cotone o lino.

#### **Colorati 60 °C Macchie**

Per tessuti macchiati, sporchi, per es. cotone o lino. Programma risparmio di energia ed acqua. Prolungando del tempo di lavaggio, con questo programma a 60 °C si raggiunge un risultato paragonabile al programma a 90 °C, tuttavia con un minore consumo d'energia e d'acqua.

#### **Cotone 90 °C**

Programma ad alto consumo di energia elettrica per tessuti resistenti alla bollitura, per es. di cotone o lino.

Per proteggere i tubi di scarico, l'acqua bollente del lavaggio, prima di essere scaricata, viene raffreddata con l'aggiunta di ca. 7 litri di acqua fredda.

#### **Sintetici 30, 40, 60 °C**


Per tessuti normali per es. di cotone, lino, sintetici o misti.

**i** Idoneo anche come **programma breve**.

#### **Leggero 30 °C**

Programma a durata ottimizzata per tessuti poco sporchi di cotone e sintetici. Diversi tipi di biancheria possono essere lavati insieme.

Idoneo anche per lavare tessuti nuovi prima d'indossarli la prima volta.


-  Lavare separatamente i capi bianchi e colorati.  
Non lavare i capi colorati nuovi insieme con altra biancheria.

Tempo di lavaggio breve.

### **Delicati 30 °C**

Per biancheria delicata, ad es. seta, raso, tessuti sintetici o misti (per es. tende).

Ciclo di lavaggio delicato a 30 °C per seta lavabile a mano e in lavatrice.

-  Consigliamo di non lavare questi tessuti con altri tessuti più ruvidi.

### **Lana/Pregiati** **freddo, 30 °C**

Per tessuti di lana o misto lana lavabili a mano o in lavatrice, per es. cascemir, mohair o angora.  
Idoneo anche per seta lavabile a mano.

## **Programmi supplementari**

### **Risciacquo**

Ciclo di risciacquo separato con centrifuga finale, per risciacquare tessuti lavati a mano o per inamidare.  
Ciclo di risciacquo supplementare possibile premendo il pulsante **Extra Risciacquo**.

### **Centrifugazione**

Ciclo centrifuga dopo un programma con regolazione **Escl. centrif. finale** (esclusione centrifuga finale) per centrifugare biancheria lavata a mano, con selezione del numero di giri desiderato. L'acqua di lavaggio o l'acqua di risciacquo viene scaricata prima della centrifugazione.

### **Scarico acqua**

Per un trattamento delicato della biancheria più delicata, e per scaricare l'acqua di risciacquo dopo un programma di lavaggio con la funzione **Escl. centrif. finale** (Esclusione centrifuga finale) attiva.

# Selettore per il numero di giri della centrifuga

## Posizione fondamentale

Il selettore per il numero di giri della centrifuga è rivolto verso l'alto.

Nel programma **Cotone/Colorati** i tessuti vengono centrifugati con la velocità massima di centrifugazione.

Nei programmi **Sintetici, Leggero, Delicati** e **Lana /Pregiati** la centrifugazione è automatica con un numero di giri inferiore, indipendentemente dalla posizione del selettore per il numero di giri della centrifuga – trattamento delicato di biancheria sensibile.

**i** Fra i cicli di risciacquo la biancheria è sottoposta solo a centrifugazione intermedia (non per i **Delicati**) Con ciò si ottiene un migliore risultato di risciacquo.

## Massime velocità di centrifugazione

Giri al minuto	Tipo di biancheria / Programmi supplementari
1200	Cotone/Colorati
800	Sintetici
800	Leggero
600	Delicati
800	Lana/Pregiati
800	Risciacquo
800	Centrifugazione

## Funzione supplementare

**Escl. centrif. finale** (Esclusione centrifuga finale)  
Per tessuti delicati e tende. Tutti i programmi possono essere eseguiti senza centrifuga finale. La biancheria resta nell'acqua dell'ultimo risciacquo.  
La lampada spia **centrifugazione** è accesa.

Prima di poter togliere la biancheria, si deve eseguire il programma **Scarico acqua** oppure **Centrifugazione** disporre a tal fine il selettore del numero giri sul numero di giri desiderato.

---

## Funzioni supplementari-pulsanti

### Prelavaggio

Per tessuti molto sporchi, resistente di cotone, per es. di cotone o lino.

La temperatura del prelavaggio è circa 30 °C.

Quando il programma lana, prelavaggio non è possibile.

**i** In caso d'interruzione del prelavaggio, l'acqua di lavaggio viene scaricata ed il programma prosegue con il ciclo di lavaggio principale.

### Stiramento

Centrifuga finale ridotta più delicata con fase antipiega finale. Dopo la centrifugazione la biancheria viene mossa nel cestello – le sgualciture si riducono.

### Extra Risciacquo

Risciacquo supplementare della biancheria.


La durata del programma si prolunga adeguatamente.

Consigliato:

in zone con acqua molto dolce.

**Intensivo**

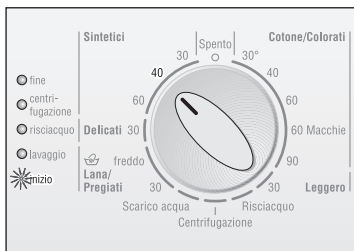
Il tempo di lavaggio viene prolungato per un lavaggio più energico di biancheria più sporca o di 6 kg di biancheria di cotone e capi colorati. Premere il pulsante in aggiunta al programma per le seguenti combinazioni di quantità di biancheria e grado di sporco della biancheria:

Quantità di biancheria	Programma e Pulsante Intensivo	Gradi di sporco
6 kg	Colorati 30, 40, 60 °C	sporco da leggero a normale
	Colorati 60 °C Macchie	sporco normale con macchie
	Cotone 90 °C	sporco normale
fino 5 kg	Colorati 30, 40, 60 °C	normale a sporco intenso
	Colorati 60 °C Macchie	normale a sporco intenso con macchie
fino 3 kg	Sintetici 30, 40, 60 °C	normale a sporco intenso
	Leggero 30 °C	
fino 2 kg	Delicati 30 °C	
	 Lana/Pregiati freddo, 30 °C	

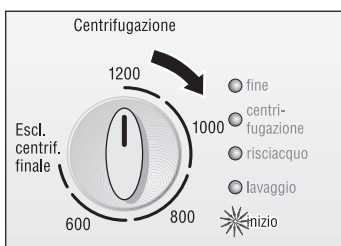
Per ulteriori indicazioni, consultare la guida rapida dei programmi.

# Lavaggio

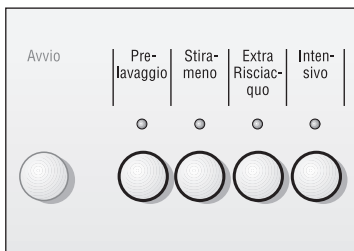
## Esempi per programmi Sintetici 40 °C:



- ❑ Disponete il selettore programmi sul programma desiderato (vedasi anche guida rapida dei programmi). La lampada spia **inizio** è accesa.



- ❑ Selezionare la velocità di centrifugazione desiderata oppure **Escl. centrif. finale**.



- ❑ Se si desidera, premere uno o più pulsanti per le funzioni supplementari. La lampada spia del pulsante rispettivamente selezionato si accende a luce fissa.



- ❑ Premere il tasto **Avvio**. Il programma ha inizio.



---

## Cambiare programma

Se per distrazione avete selezionato un programma errato:

- ☐ Ruotare il selettore programmi sul nuovo programma scelto.  
In caso di successiva selezione del prelavaggio, disporre il selettore programmi su **Spento** e selezionare di nuovo il programma.
- ☐ Cambiare le altre regolazioni, se si desidera.
- ☐ Premere il tasto **Avvio**.  
Il programma inizia.
- ☐ **i** Il nuovo programma impostato inizia con la fase di programma alla quale il programma precedente era stato interrotto, ma con le nuove impostazioni.

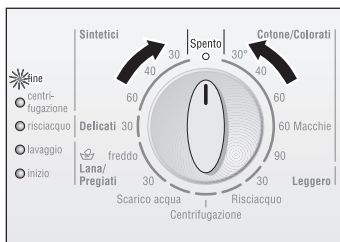
---

## Interrompere il programma

Se volete interrompere anzi tempo un programma ed estrarre la biancheria:

- ☐ Disporre il selettore programmi su **Scarico acqua**, **Centrifugazione** oppure **Risciacquo**.  
Selezionare eventualmente la velocità di centrifugazione (non **Escl. centrif. finale**).
- ☐ **i** Se un programma viene interrotto ad un'alta temperatura, per raffreddare la biancheria bisognerebbe selezionare **Risciacquo**.
- ☐ Premere il tasto **Avvio**.
- ☐ Attendere la fine del programma.
- ☐ Disporre il selettore programmi su **Spento**
- ☐ Aprire l'oblò di carico.
- ☐ Estrarre la biancheria.
- ☐ **i** Se un programma è stato interrotto in presenza di alta temperatura, può accadere che l'oblò di carico rimanga bloccato fino al raffreddamento dell'apparecchio.

# Dopo l'esecuzione del programma



**Impostazione escl. centrif. finale (esclusione centrifuga finale) selezionata**

La lampada spia **fine** è accesa.

- ☐ Disporre il selettore programmi su **Spento**

**oppure**

- ☒ **i** Il programma è terminato e la spia **centrifugazione** è accesa.
- ☐ Selezionare il programma supplementare (**Scarico acqua** oppure **Centrifugazione**).
- ☐ Premere il tasto **Avvio**.
- ☐ Alla fine del programma supplementare, disporre il selettore programmi su **Spento**.

- ☐ Aprire l'oblò di carico.

Se l'oblò resiste all'apertura: attendere 2 minuti (è attiva la funzione sicurezza)

**oppure**

se in precedenza avete selezionato **Escl. centrif. finale**, nella lavatrice vi è ancora acqua.

Selezionare il programma **Scarico acqua** oppure **Centrifugazione** e premere il pulsante **Avvio**.

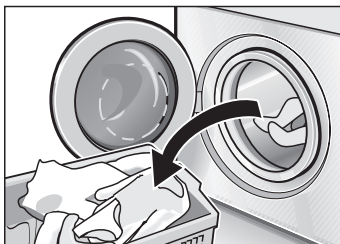
- ☐ Prelevare la biancheria.

## **Attenzione**

Rimuovere eventuali corpi estranei (per es. monete, fermagli per carta) dal cestello di lavaggio e dalla guarnizione di gomma – **Pericolo d'ossidazione e pericolo di danni al cestello ed alla guarnizione di gomma!**

- ☐ Lasciare aperti l'oblò di carico ed il cassetto detersivo affinché l'interno della lavabiancheria possa asciugarsi.

## Estrarre la biancheria



## Segnale

### Segnale per l'inserimento e disinserimento di pulsanti

Il segnale acustico segnala:

- l'inserimento e disinserimento di funzioni supplementari (pulsanti),
- singoli stati del programma (per es. avvio del programma, fine del programma), errori d'uso e guasti.

❑ Premere il pulsante **Avvio** e disporre il selettore programmi su **Colorati 30 °C**. Ciò facendo mantenere il pulsante **Avvio** premuto finché non viene emesso il segnale acustico. L'impostazione scelta è ora salvata.

**i** All'inserimento di funzioni supplementari viene emesso un segnale acustico lungo, il segnale acustico per il disinserimento della funzione supplementare è breve.  
Il volume del segnale acustico non può essere variato.

### Segnale per stati del programma

L'inserimento e disinserimento e la regolazione del volume del segnale acustico sono possibili prima dell'avvio del programma oppure dopo la fine del programma.

❑ A tal fine premere e mantenere premuto il pulsante **Intensivo** finché non viene emesso il segnale acustico ed il volume del segnale non cambia.

❑ Rilasciare il pulsante quando il volume desiderato è stato raggiunto.  
L'impostazione scelta è ora salvata.

---

# Applicazioni speciali

---

## Ammollo

### Attenzione

Non colorire/decolorare biancheria nella lavatrice.

- ☐ Introdurre biancheria dello stesso colore.
- ☐ Introdurre il detersivo per ammollo nello scomparto **II** secondo le istruzioni del produttore.
- ☐ Ruotare il selettore programmi in pos. **Colorati 30 °C**.
- ☐ Premere il tasto **Avvio**. Il programma ha inizio.
- ☐ Dopo ca. 10 minuti, ruotare il selettore programmi in pos. **Spento**. Ora la biancheria è immersa nell'acqua.
- ☐ Dopo il tempo d'ammollo desiderato, selezionare un programma, l'acqua di lavaggio viene scaricata.
- ☐ **i** Usare per il lavaggio principale solo poco detersivo.

---

## Inamidatura

La biancheria non dovrebbe essere stata trattata con ammorbidente.

- ☐ Introdurre la biancheria.
- ☐ Dosare la quantità di amido per ca. 15 l d'acqua. Sciogliere prima l'amido in polvere secondo le istruzioni del produttore.
- ☐ Ruotare il selettore programmi su **Risciacquo**.
- ☐ Selettore per il numero di giri della centrifuga; possibile anche **Escl. centrif. finale**.
- ☐ Premere il tasto **Avvio**.

Non appena l'acqua affluisce:

- ☐ Estrarre parzialmente il cassetto detersivo e
- ☐ Versare la soluzione di amido nello scomparto **I**.
- ☐ Chiudere il cassetto detersivo.

Se è stata selezionata **Escl. centr. fin.**, selezionare alla fine il programma **Scarico acqua**.

---

# Pulizia e manutenzione

## **⚠ Pericolo di scariche elettriche!**

Innanzitutto staccare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica.

Non lavare mai la lavatrice con un getto d'acqua.

## **⚠ Pericolo di esplosione!**

Per la pulizia non usare mai solventi o liquidi infiammabili.

Se necessario:

- ☐ Usare un detergente blando e non abrasivo.
- ☐ Asciugare strofinando con un panno asciutto.

---

## **Pulire carcassa pannello comandi e tubi d'alimentazione**

---

## **Pulire il cestello di lavaggio**

Se si sono formate macchie di ruggine a causa di oggetti metallici rimasti nella macchina (per es. monete, fermagli per carta, spilli, chiodi):

- ☐ Usare un pulitore senza cloro; rispettare le istruzioni del produttore. Non usare mai lana/paglietta d'acciaio.

---

## **Decalcificare la lavabiancheria**

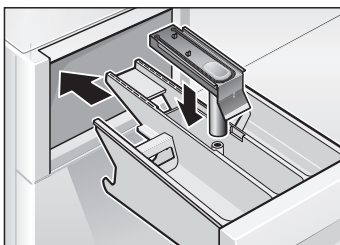
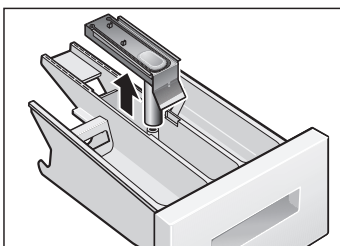
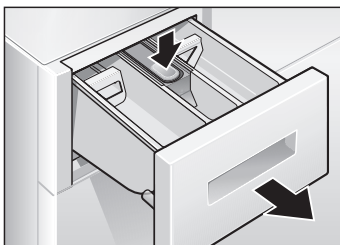
### **Attenzione**

I decalcificanti contengono acidi, che possono intaccare componenti della lavatrice e macchiare la biancheria.

Se il detersivo viene dosato correttamente, non è necessario decalcificare la lavatrice.

Si prega di procedere secondo le istruzioni per l'uso del produttore del prodotto decalcificante.

## Pulire il cassetto detersivo

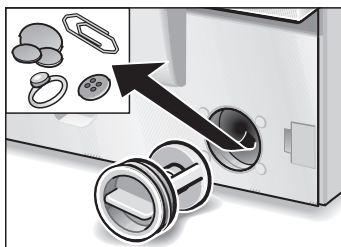
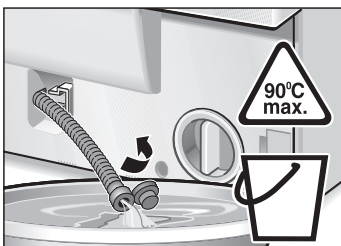


Se si sono depositati residui di detersivo o prodotti per il trattamento dei tessuti:

- ☐ estrarre il cassetto detersivo fino all'arresto,
  - ☐ spingere l'inserto centrale verso il basso ed
  - ☐ estrarre completamente il cassetto detersivo.
- 
- ☐ Estrarre l'inserto verso l'alto.
  - ☐ Lavare cassetto detersivo ed inserto sotto acqua corrente e poi asciugarli.
- 
- ☐ Rimontare correttamente l'inserto.
  - ☐ Inserire il cassetto detersivo.

## Pulire la pompa di scarico dell'acqua di lavaggio

Scaricare l'acqua di lavaggio



Se la pompa non scarica completamente l'acqua di lavaggio. Corpi estranei bloccano la pompa di scarico oppure è stata lavata biancheria che lascia molti filacci.

(fino a 20 l, preparare un recipiente abbastanza capace)

### ⚠ Pericolo di scottature!

Lasciare prima raffreddare l'acqua bollente di lavaggio.

Tenere a distanza bambini ed animali domestici.

- ☐ Ruotare il selettore programmi in pos. **Spento**.
- ☐ Staccare dal supporto il tubo flessibile di svuotamento ed estrarlo dalla carcassa.
- ☐ Staccare il cappuccio e lasciare scorrere l'acqua di lavaggio nel recipiente di raccolta.
- ☐ Applicare il cappuccio ed inserire di nuovo il tubo flessibile di svuotamento nel supporto.

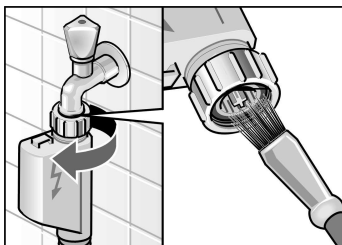
- ☐ Svitare con precauzione il coperchio della pompa. Scorre ancora poca acqua residua.
- ☐ Liberare il vano interno da corpi estranei/filacci e pulirlo. Accertarsi che la girante della pompa di scarico giri liberamente. Pulire la filettatura del coperchio della pompa e la carcassa della pompa da residui di acqua di lavaggio e filacci.

- ☐ Inserire ed avvitare correttamente il coperchio della pompa.

Per impedire che al lavaggio seguente il detersivo venga scaricato dalla pompa senza essere inutilizzato:

- ☐ Versare 1 l di acqua nello scomparto II.
- ☐ Selezionare il programma **Scarico acqua**.

## Pulire il filtro del raccordo di carico acqua



### ⚠ Pericolo di scariche elettriche!

Non immergere in acqua il dispositivo di sicurezza Aqua-Stop (contiene una valvola elettrica).

Se la lavatrice non carica l'acqua oppure questa fluisce in quantità insufficiente.

Eliminare prima la pressione nel tubo flessibile di alimentazione dell'acqua:

- ☐ Chiudere il rubinetto dell'acqua.
- ☐ Ruotare il selettore programmi su un programma qualsiasi (escluso **Centrifugazione / Scarico acqua**).
- ☐ Premere il pulsante **Avvio**, lasciare funzionare il programma per ca. 40 secondi.
- ☐ Ruotare il selettore programmi in pos. **Spento**.
- ☐ Staccare il tubo flessibile di carico dal rubinetto dell'acqua.
- ☐ Pulire il filtro con una spazzola o con un pennello.
- ☐ Collegare il tubo flessibile.
- ☐ Aprire il rubinetto dell'acqua.
- ☐ Controllare la tenuta del tubo o eventuali perdite di acqua.  
Se vi è perdita di acqua, controllare che il filtro sia correttamente nella sua sede.



# Aiuto in caso di piccoli problemi

Se non riuscite ad eliminare il guasto da soli consultando la seguente tabella, oppure se è necessaria una riparazione

- ☐ Disporre il selettore programmi su **Spento**.
- ☐ Estrarre la spina elettrica.
- ☐ Chiudere il rubinetto dell'acqua.
- ☐ Rivolgersi al servizio assistenza clienti, vedi pagina 31.

## **⚠ Pericolo di scariche elettriche!**

Fare eseguire le riparazioni solo dal servizio assistenza clienti.

## Messaggi di errore

La spia lampeggia e si sente il segnale acustico	Causa	Rimedio
<b>lavaggio</b>	Oblò di carico non chiuso correttamente.	Controllare se un capo di biancheria è impigliato sotto l'oblò di carico; richiudere l'oblò.
<b>risciacquo</b>	Rubinetto dell'acqua non aperto.	Aprire il rubinetto dell'acqua.
	Raccordo di carico acqua piegato o schiacciato.	Eliminare la causa.
	Filtro otturato nel raccordo di carico acqua.	Pulire il filtro, cfr. pagina 24.
	Pressione dell'acqua insufficiente.	Eliminare la causa.
<b>centrifugazione</b>	Corpi estranei bloccano la pompa di scarico dell'acqua di lavaggio.	Pulire la pompa di scarico dell'acqua di lavaggio, cfr. a pagina 23;
	Raccordo di scarico otturato.	Pulire il raccordo di scarico.

Problemi	Causa	Rimedio
L'oblò di carico non si apre.	Nell'apparecchio vi è ancora acqua, è stato selezionato, <b>Esclusione centrifuga finale.</b>	Selezionare <b>Scarico acqua</b> o <b>Centrifugazione.</b>
	Funzione sicurezza attiva.	Attendere 2 minuti.
Residui di detersivo nel cassetto detersivo.	Detersivo umido o raggrumato.	Pulire ed asciugare il cassetto detersivo, cfr. a pagina 22.
	Sono state usate compresse di detersivo poco solubili.	Per il detersivo liquido usare il dosatore. Schiacciare le compresse nella confezione, prima d'introdurle nello scomparto II.
Sviluppo di odore nell'apparecchio.	Lavaggio con temperature piuttosto basse e/o con detersivi liquidi	Eseguire il programma <b>Cotone 90 °C</b> senza biancheria. A tal fine usare un detersivo completo.
Le lampade spia non si accendono.	Si è attivato il dispositivo di sicurezza elettrico dell'impianto domestico.	Riattivare il dispositivo di sicurezza. Se il guasto si ripete, rivolgersi al servizio assistenza clienti.
	Interruzione dell'energia elettrica.	Il programma regolato prosegue quando l'energia elettrica ritorna. Se si vuole estrarre la biancheria, procedere come descritto sotto <b>Pulire la pompa di scarico dell'acqua di lavaggio</b> , a pagina 23.
	Spina non inserita o inserita male nella presa elettrica.	
Il programma non inizia.	Obblò di carico non chiuso.	Controllare se un capo di biancheria impedisce la chiusura. Chiudere l'oblò di carico (si sente lo scatto).
Il programma non inizia.	Non è stato premuto il pulsante <b>Avvio.</b>	Premere il tasto <b>Avvio.</b>
L'acqua non fluisce o il detersivo non viene sciolto dall'acqua.	Rubinetto dell'acqua non aperto.	Aprire il rubinetto dell'acqua.
	Raccordo di carico acqua piegato o schiacciato.	
	Filtro otturato nel raccordo di carico acqua.	Pulire i filtro, cfr. a pag. 24 e seguenti.

<b>Problemi</b>	<b>Causa</b>	<b>Rimedio</b>
Detersivo nello scomparto <b>I</b> non sciolto dall'acqua.	È stato selezionato un programma senza prelavaggio.	Selezionare il programma con prelavaggio.
L'acqua nel cestello non si vede.	Nessun guasto. Il livello dell'acqua è più basso del vetro dell'oblò.	
L'acqua di lavaggio non viene scaricata completamente.	Corpi estranei bloccano la pompa di scarico acqua.	Pulire la pompa di scarico dell'acqua di lavaggio, cfr. a pagina 23 e seguenti.
	È stata lavata biancheria che lascia molti filacci. Il tubo di scarico è otturato.	Pulire il raccordo di scarico.
Il programma non procede ed è accesa una spia.	Acqua nella vaschetta di fondo; perdita nell'apparecchio.	Rivolgersi al servizio assistenza clienti.
Da sotto l'apparecchio esce acqua.	Perdita dalla ghiera del raccordo di carico.	Stringere la ghiera filettata.
	Perdita dal raccordo di scarico.	Sostituire il tubo di scarico.
Dal cassetto detersivo esce schiuma.	Tropo detersivo, oppure è stato usato detersivo non idoneo per l'impiego in lavabiancherie.	Sciogliere 1 cucchiaino di ammorbidente in ½ litro d'acqua e versarlo nello scomparto <b>II</b> del cassetto detersivo.
		Al prossimo lavaggio ridurre il dosaggio di detersivo oppure usare detersivo idoneo per lavabiancherie.
Vibrazioni durante lavaggio e centrifugazione.	Le fermi di trasporto non sono state rimosse.	Rimuovere i fermi di trasporto.
	I piedi dell'apparecchio non sono stati fissati al momento dell'installazione.	Assicurare l'appoggio dei piedi dell'apparecchio.

Problemi	Causa	Rimedio
La biancheria non è stata centrifugata correttamente.	Grandi capi di biancheria si sono arrotolati tutti insieme e non distribuiti uniformemente nel cestello di lavaggio. Per motivi di sicurezza, la centrifugazione finale ad alta velocità non viene eseguita.	Non introdurre nel cestello solo capi grandi.
Risultato di centrifugazione insoddisfacente.	È premuto il pulsante <b>Stiramento</b> – numero di giri centrifuga ridotto, vedi pagina 14. Il programma <b>Risciacquo</b> oppure <b>Centrifugazione</b> – numero di giri centrifuga ridotto, vedi pagina 13.	
Ripetuto avviamento della centrifuga.	Nessun guasto. Il sistema di controllo sbilanciamento cerca di eliminare uno sbilanciamento ripetendo più volte l'avviamento della centrifuga.	
Svolgimento del programma più lungo del solito.	Nessun guasto. Il sistema di controllo dello squilibrio del cestello cerca di compensare uno squilibrio distribuendo ripetutamente la biancheria.	Per ridurre lo squilibrio, lavare insieme capi di biancheria grandi e piccoli.
	Il rivelatore di schiuma ha avviato un ciclo di risciacquo supplementare per eliminare la schiuma.	Al prossimo lavaggio adeguare il dosaggio del detersivo.
Risultato di lavaggio insoddisfacente.	Biancheria più sporca di quanto stimato o la quantità di carico consigliata è stata superata. Il detersivo era sottodosato.	Selezionare un programma idoneo e premere il pulsante <b>Intensivo</b> o ridurre la quantità di carico. Dosare il detersivo secondo le indicazioni del produttore.

<b>Problemi</b>	<b>Causa</b>	<b>Rimedio</b>
Residui di detersivo nella biancheria.	Molti detersivi senza fosfati contengono residui non solubili in acqua, che possono manifestarsi sulla biancheria in forma di macchie chiare.	Selezionare subito <b>Risciacquo</b> oppure spazzolare la biancheria dopo l'asciugatura.
Residui grigi nella biancheria.	Macchie causate da unguenti, grassi e olio.	Al lavaggio seguente introdurre la dose massima di detersivo e selezionare la temperatura massima ammessa.

Se il guasto si ripete, rivolgersi al servizio assistenza clienti, cfr. pagina 31.

# Dati di consumo

Programma normale	Funzioni supplementari	Carico	Dati di consumo **		
			Energia el.	Acqua	Durata del programma
Colorati 40 °C	Intensivo *	6 kg	0,65kWh	60 l	2:10 h
Colorati 60 °C	—	5 kg	0,95kWh	60 l	1:17 h
Colorati 60 °C Macchie	Intensivo *	6 kg	1,02kWh	49 l	2:15 h
Cotone 90 °C (l'acqua bollente di lavaggio prima di essere scaricata viene raffreddata mediante diluizione con ca. 7 litri di acqua fredda)	Intensivo	6 kg	2,1 kWh	67 l	2:10 h
Sintetici 40 °C	Intensivo *	3 kg	0,5 kWh	50 l	1:18 h
Sintetici 40 °C (Idoneo anche come programma breve)	—	3 kg	0,5 kWh	38 l	0:47 h
Delicati 30 °C	—	2 kg	0,3 kWh	42 l	0:35 h
Lana/Pregiati 30 °C	Intensivo *	2 kg	0,2 kWh	35 l	0:50 h

\* Impostazione del programma con l'opzione **Intensivo** per la prova secondo oppure con riferimento a EN 60 456 e IEC 60 456.

\*\* I dati di consumo differiscono a seconda della pressione, durezza e temperatura d'ingresso dell'acqua, temperatura ambiente, tipo, quantità e grado di sporco della biancheria, detersivo usato, oscillazioni della tensione elettrica di rete e funzioni supplementari selezionate.

# Servizio assistenza clienti

Ogni lavabiancheria, che esce dalla nostra fabbrica, viene controllata scrupolosamente nel funzionamento e nella sua integrità. In caso di domande, specialmente a proposito dell'installazione e dell'allacciamento della lavabiancheria, il nostro servizio assistenza clienti è volentieri a vostra disposizione.

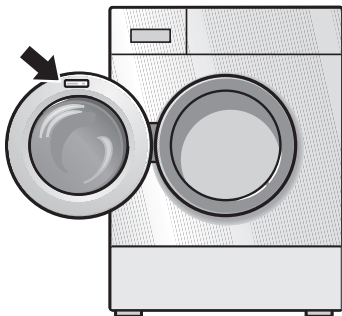
Prima di rivolgervi al servizio assistenza clienti, vi preghiamo di provare ad eliminare da soli il guasto (cfr. a pagina 25 e seguenti).

Nei casi d'intervento, anche durante il periodo di garanzia, saranno a vostro carico i costi per il diritto fisso di chiamata.

Trovate il più vicino servizio assistenza clienti nell'accluso elenco. Vi preghiamo d'indicare al servizio assistenza clienti la sigla del prodotto (E-Nr.) ed il numero di fabbricazione (FD) dell'apparecchio.

Trovate questi dati sulla targhetta d'identificazione applicata sull'interno della cornice dell'oblò di carico, e nel campo in grassetto sulla targhetta porta dati, a tergo dell'apparecchio.

Targhetta d'identificazione



E-Nr. _____	FD _____
-------------	----------

**Sigla del prodotto**

**Numero di fabbricazione**

Annotate qui i numeri di riconoscimento del vostro apparecchio.

Vi preghiamo di contribuire ad evitare inutili trasferi del tecnico, indicando la sigla del prodotto ed il numero di fabbricazione. Risparmiate così i costi a ciò connessi.

Trovate altre informazioni ed una scelta dei nostri prodotti nel nostro sito Internet: <http://www.neff.de>

---

# Installazione, allacciamento e trasporto

Installare e collegare la lavatrice secondo le accluse istruzioni per l'installazione ed il montaggio. A tal fine osservare assolutamente le avvertenze in questo capitolo.

---

## Istruzioni di sicurezza

### **⚠ Pericolo di ferite!**

La lavabiancheria ha un peso notevole. Prudenza nel sollevarla.

### **Attenzione**

I tubi flessibili esposti a basse temperature possono spaccarsi/creparsi. Non installare la lavabiancheria in luoghi esposti a pericolo di gelo e/o all'aperto.

Nella zona sopra la lavabiancheria il piano di lavoro non deve presentare aperture.

Oltre le avvertenze qui riportate, potete informarvi circa l'osservanza di particolari norme tramite la locale azienda di distribuzione dell'acqua e dell'energia elettrica.

In caso di dubbio fare eseguire il collegamento da un tecnico specializzato.

---

## Imballaggio e apparecchio dismesso

Disimballare l'apparecchio e provvedere a smaltire l'imballaggio conformemente alle normative vigenti in materia di tutela ambientale.

Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2002/96/CE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment - WEEE).



Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea.



## Sostituzione delle leggende

La sostituzione delle leggende deve essere eseguita prima dell'incasso e del collegamento dell'apparecchio all'energia elettrica.

Nel pannello comandi dell'apparecchio vi è una leggenda con la stampa delle indicazioni per i pulsanti ed i selettori programmi.

Questa leggenda può essere sostituita con un'acclusa versione nella propria lingua.

Osservare le istruzioni per la sostituzione della leggenda, a questa accluse nella confezione.

## Rimuovere i fermi di trasporto

### Rimuovere i fermi di trasporto

### Attenzione

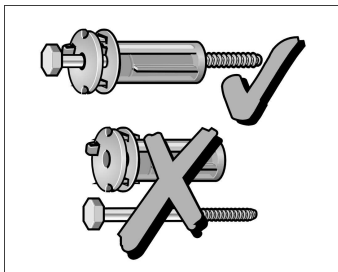
Prima di usare l'apparecchio, è indispensabile rimuovere completamente i fermi di trasporto.

- ☐ Svitare le viti **1**, **2** e **3** con una chiave SW 13 mm finché non girano liberamente nelle bussole.
- ☐ Rimuovere completamente tutti i fermi di trasporto (**A** e **B** rispettivamente vite con rondella e boccola; **C** vite con molla, rondella e boccola).
- ☐ Applicare i coperchi.

### Conservare i fermi di trasporto

È indispensabile conservare i fermi di trasporto per un eventuale successivo trasporto dell'apparecchio (per es. trasloco).

- ☐ Conservare i fermi di trasporto **1** e **2** completi (rispettivamente vite con rosetta e bussola assemblati).



## Superficie di appoggio

La stabilità è importante, per evitare spostamenti della lavatrice durante la centrifugazione.

La superficie di appoggio deve essere solida e piana. Non sono idonei i pavimenti morbidi, per es. pavimenti di moquette o con sottofondo in materiale espanso.

Disporre la lavatrice sempre sulle guide di scorrimento fornite a corredo.

Se la lavatrice deve essere installata con il set di sollevamento WZ 20270 / Z 7040X0 / WMZ 2270:

- ☐ prima d'inserire la macchina, umettare le guide di scorrimento con una miscela di acqua e detersivo. Non usare grasso e/o olio!

Se la lavatrice deve essere installata su una pedana:

- ☐ Non usare guide di scorrimento.
- ☐ Fissare i piedini anteriori della lavatrice con piastrine d'arresto\*.

Se la lavatrice deve essere installata su un pavimento con travi di legno:

- ☐ Installare possibilmente la lavatrice in un angolo del vano.
- ☐ Avvitare sul pavimento un piano di legno (spessore min. 30 mm) resistente all'acqua. A tal fine tenere presente l'altezza del piano di lavoro della cucina.
- ☐ Non usare guide di scorrimento.
- ☐ Fissare i piedini anteriori della lavatrice con piastrine d'arresto\*.

\* Le piastrine di arresto (set di montaggio) sono in vendita presso un rivenditore specializzato o presso il servizio assistenza clienti. Codice di ordin. N° CZ 110600.

---

## Allacciamento idraulico

### Alimentazione dell'acqua

#### ⚠ Pericolo di scariche elettriche!

Non immergere in acqua il dispositivo di sicurezza Aqua-Stop (contiene una valvola elettrica).

Per evitare perdite d'acqua o danni da inondazione, è indispensabile osservare le istruzioni in questo capitolo.

#### Attenzione

Alimentare la lavatrice solo con acqua potabile fredda. Non collegarla al miscelatore monocomando di uno scaldacqua a riscaldamento rapido.

In caso di dubbio fare eseguire il collegamento da un tecnico specializzato.

Il tubo flessibile di carico dell'acqua

- non deve essere piegato o schiacciato,
- non deve essere cambiato o tagliato (la resistenza allo scoppio non è più garantita).

Controllare la pressione dell'acqua nella rete di distribuzione:

- la pressione dell'acqua deve essere min. 1, max. 10 bar (a rubinetto completamente aperto, portata di almeno 8 litri/minuto),
- in caso di pressione superiore, installare un riduttore di pressione.

### Scarico acqua

#### Attenzione

Non piegare, né tirare il tubo flessibile di scarico.

Livellare la lavatrice per mezzo dei quattro piedini regolabili con una livella a bolla d'aria:

---

## Livellare l'apparecchio

Tutti i quattro piedini dell'apparecchio devono poggiare saldamente sul pavimento.

I controdadi dei piedini anteriori dell'apparecchio devono essere avvitati saldamente contro la carcassa.

#### Attenzione

Una forte emissione di rumori, vibrazioni e spostamenti della lavabiancheria possono essere conseguenza di un livellamento non corretto.

## Allacciamento elettrico

### Attenzione

Collegare la lavabiancheria solo a corrente alternata, tramite una presa con contatto di terra installata a norma.

La tensione di rete e l'indicazione dei valori dell'apparecchio (targhetta porta dati) devono coincidere. spina di alimentazione e presa siano compatibili.


È necessario garantire che:

- spina di alimentazione e presa siano compatibili,
- che la sezione del cavo di alimentazione sia sufficiente,
- che l'impianto di terra sia stato installato a norma.

Una sostituzione del cavo di alimentazione (se necessaria) deve essere eseguita solo da un elettrotecnico specializzato.

Il cavo di alimentazione di ricambio è in vendita presso il nostro servizio assistenza clienti.

Non è consentito l'uso di spine/connettori multipli e di cavi di prolunga.

In caso d'impiego di un interruttore differenziale, è consentito solo l'uso di un tipo con questo simbolo: .

Solo questo simbolo garantisce l'osservanza delle norme attualmente in vigore.

Non estrarre/inserire nella presa la spina di alimentazione dell'apparecchio con le mani bagnate.

Non estrarre la spina di alimentazione dalla presa tirandola con il cavo.

## Trasporto per es. in caso di trasloco

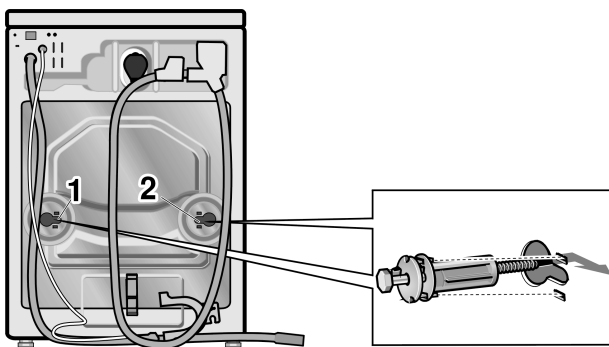
Prima di trasportare la lavatrice

- chiudere il rubinetto dell'acqua,
- eliminare la pressione dell'acqua dal tubo flessibile di carico acqua (cfr. a pagin a 24),
- scaricare l'acqua di lavaggio residua (cfr. a pagina 23),
- estrarre la spina dalla rete elettrica,
- staccare i raccordi flessibili,
- montare i 2 fermi di trasporto inferiori.

Dopo il trasporto, ed a regolare installazione ed allacciamento avvenuti, prima di avviare il programma di lavaggio, eseguire innanzitutto il programma supplementare **Scarico acqua**.

### Preparare e montare i fermi di trasporto

- ☐ Staccare i due coperchi inferiori.
- ☐ Preparare il fermo di trasporto: estrarre la vite dalla bussola finché l'estremità della vite è a raso con l'estremità della bussola.
- ☐ Incaricare una seconda persona d'introdurre la mano attraverso l'oblò di carico aperto e tirare in alto il cestello di lavaggio verso avanti. Inserire i fermi di trasporto **1** e **2** e stringere le viti. I naselli delle rosette devono entrare nella scanalatura della parete posteriore della carcassa.



---

# Garanzia Speciale «Aqua-Stop»

Oltre ai diritti di garanzia legale, derivanti dal contratto di acquisto, ed in aggiunta alla nostra garanzia per l'apparecchio, riconosciamo un indennizzo alle seguenti condizioni:

- 1.** Se un difetto del nostro sistema «Aqua-Stop» dovesse causare un danno per perdita d'acqua, indennizziamo i soli danni arrecati.
- 2.** Questa garanzia di responsabilità è valida per l'intera vita dell'apparecchio.
- 3.** Condizione per il diritto alla garanzia è che l'apparecchio sia munito di «Aqua-Stop», sia installato e collegato a regola d'arte secondo le nostre istruzioni. La garanzia comprende anche la prolunga «Aqua-Stop» (accessorio originale). La nostra garanzia non si estende a raccordi di alimentazione o rubinetteria difettosi fino al punto di collegamento dell'«Aqua-Stop» al rubinetto dell'acqua.
- 4.** In generale durante il funzionamento non è necessario sorvegliare gli apparecchi muniti di «Aqua-Stop», né successivamente è necessario cautelarsi chiudendo il rubinetto dell'acqua. Solo in caso di un'assenza prolungata dall'abitazione, per es. per una vacanza di qualche settimana, è necessario chiudere il rubinetto dell'acqua.

---

# Indice

## A

- Allacciamento elettrico, 36
- Allacciamento idraulico, 35
- Ammollo, 20
- Aqua-Stop, 38
- Avviare il programma, 16, 17

## C

- Cappuccio, 23
- Centrifugazione, 12
- Colorati, 11
  - Macchie, 11
- Conservare i fermi di trasporto, 33
- Coperchio della pompa, 23
- Cotone, 11

## D

- Dati di consumo, 30
- Decalcificare, 21
- Delicati, 12
- Durata del programma, 30

## E

- Esclusione centrifuga finale, 13
- Estrarre la biancheria, 18
  - Introdurre la biancheria, 7, 9
  - Preparare la biancheria, 7
  - Suddividere la biancheria, 7

## F

- Fine del programma, 18
- Funzioni, 11
- Funzioni supplementari, 5, 14
  - Extra Risciacquo, 5, 14
  - Intensivo, 5, 15
  - Prelavaggio, 5
  - Stiramento, 5, 14

## G

- Gradi di sporco, 8

## I

- Inamidatura, 20
- Inserire i fermi di trasporto, 37
- Internet, 31
- Introdurre il detersivo
  - Dosare il detersivo, 10
  - Introdurre il detersivo, 10
- Istruzioni di sicurezza, 4, 32

## L

- Lampadas spia, 5
  - centrifugazione, 5
  - fine, 5
  - inizio, 5
  - lavaggio, 5
  - risciacquo, 5
- Lana/Pregiati, 12
- Lavaggio, 16
- Leggende, 33
- Livellare l'apparecchio, 35

## M

- Messaggi di errore, 25

## N

- Numero di fabbricazione, 31

## P

Pannello comandi, 5  
Piastrine di arresto, 34  
Problemi, 25  
Programmi, 11  
Programmi fondamentali, 11  
Programmi supplementari, 12  
Pulizia e manutenzione, 21  
Carcassa, 21  
Cassetto detersivo, 22  
Cestello di lavaggio, 21  
Condutture d'alimentazione, 21  
Filtro, 24  
Pannello dei comandi, 21  
Pompa di scarico dell'acqua di lavaggio, 23  
Pulsante Avvio, 5

## R

Rimuovere i fermi di trasporto, 33  
Rimuovere le macchie, 8  
Risciacquo, 12

## S

Scarico acqua, 12  
Segnale acustico, 19  
Selettore per il numero di giri della centrifuga, 5, 13  
Selettore programmi, 5, 11  
Servizio assistenza clienti, 31  
Sigla del prodotto, 31  
Stiramento, 11  
Superficie di appoggio, 34

## T






Targhetta d'identificazione, 31  
Trasporto, 37  
Tubo flessibile di svuotamento, 23





















Programmi 1)2) Tipo di biancheria	quantità di bian- cheria.	Gradi di sporco	Pulsante funzione supplementare necessario
--------------------------------------	---------------------------------	-----------------	--


Cotone/Colorati     			
Tessuti resistenti all'usura, tessuti resistenti alla bollitura per es. di cotone o lino			
30, 40 <sup>3)</sup> , 60 °C	6 kg	da leggero a normale	Intensivo
60 °C Macchie <sup>3)</sup>		normale con macchie	Intensivo
90 °C		normale	Intensivo
30, 40, 60 °C	fino 5 kg	leggero	–
30, 40, 60 °C		normale a forte	Intensivo
60 °C Macchie		normale a sporco intenso con macchie	Intensivo

Sintetici   			
tessuti normali per es. di cotone e lino, tessuti sintetici o misti (idoneo anche come programma breve)			
30, 40, 60 °C	fino 3 kg	leggero	–
30, 40 <sup>3)</sup> , 60 °C		normale a forte	Intensivo

Leggero  			
Tessuti di cotone e tessuti sintetici – diversi tipi di biancheria possono essere lavati insieme			
30 °C	fino 3 kg	leggero	–
30 °C		normale a forte	Intensivo

Delicati    			
biancheria delicata, tessuti lavabili per es. seta, raso, tessuti sintetici o misti senza lana (per es. tende)			
30 °C	fino 2 kg	leggero	–
30 °C		normale a forte	Intensivo

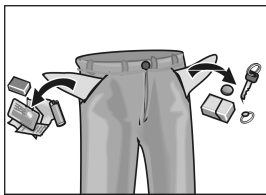
Lana/Pregiati     			
Per tessuti di lana o misto lana lavabili a mano o in lavatrice, per es. cashemir, mohair o angora, idoneo anche per seta lavabile a mano			
freddo, 30 °C	fino 2 kg	leggero	–
freddo, 30 °C <sup>3)</sup>		normale a forte	Intensivo

Programmi supplementari	Risciacquo, Centrifuga  , Scarico acqua
-------------------------	--

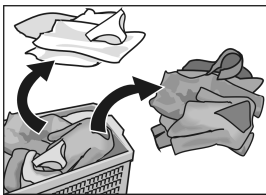
- 1) Con le seguenti **funzioni supplementari** si può cambiare questo programma:  
Selettore velocità di centrifugazione: **numeri di giri o Escl. centrif. finale**,  
Pulsanti: **Prelavaggio, Stirameno, Extra Risciacquo, Intensivo**.
- 2) Per i programmi senza prelavaggio, dosare il detersivo nello scomparto **II** (a sinistra).  
Per i programmi con prelavaggio suddividere il detersivo tra gli scomparti **I e II**.
- 3) Impostazione del programma per la prova secondo oppure con riferimento a EN 60456 e IEC 60 456

# Guida rapida

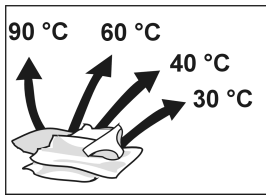
1



2



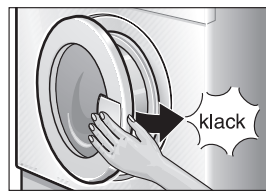
3



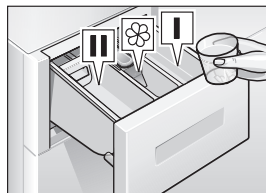
4



5



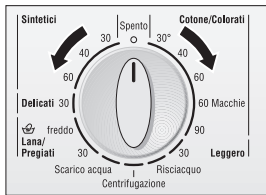
6



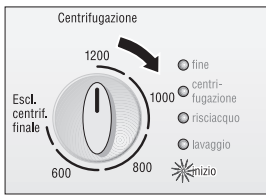
Se necessario:

Se necessario:

7



8



9

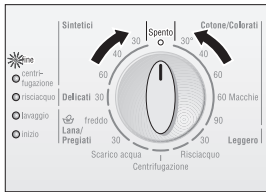


10



## A fine programma

1



2

